

尹姝慧



職稱： 助理教授
學院/部門： 國際學院
電郵地址： shyin@must.edu.mo
電話： (853) 8897-2815
辦公室： R-727
郵件地址： 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學
教研領域：翻譯理論，翻譯實踐，中國文化，國際漢語，學術英語，綜合英語。

學歷

2016 - 2020 香港大學/ 翻譯學/ 博士學位
2013 - 2014 謝菲爾德大學/ 翻譯學/ 碩士學位
2009 - 2013 澳門理工大學/ 中英翻譯/ 學士學位

工作經驗

2023 至今 澳門科技大學/ 國際學院/ 助理教授
2020 - 2022 廣東省科學院/ 綜合辦公室/ 中英文資訊員
2016 - 2019 香港大學/ 中文學院/ 講師、研究助理（兼職）
2015 - 2017 中山大學/ 外國語學院/ 大英教師

教授課程

- 翻譯理論
- 翻譯實踐
- 中國文化
- 國際漢語
- 學術英語
- 綜合英語

學術成果

學術專著：

1. 《從生活到小說》（翻譯 4-5 章），中國人民大學出版社，2017。
2. 《核心素養英語訓練》（參與編寫四年級與六年級部分），南方出版傳媒廣東海燕電子音像出版社，2016。

會議論文集：

1. 2019，獲新南威爾士大學（澳大利亞）／University of New South Wales 商學院資助參與由澳大利亞亞洲研究學會／Asian Studies Association of Australia 與新南威爾士大學合辦的第十二屆 Women in Asia Conference (2019)-Women in an Era of Anti-Elitism: Responding to the Challenge of Rising Populism and Its Threat to Gender Inclusivity；發表報告 *To Construct the Identity of New Women: A Reflection of Gendered Processes on Early Twentieth-century China*。

2. 2018，獲香港大學研究生院資助參與由牛津大學薩默維爾學院／Somerville College, University of Oxford 主辦、由聯合國婦女署／UN Women 等機構背書及資助的國際學術交流會 Oxford-Women's Leadership Symposium；發表報告 *Shaping the Woman Identity: A Study of Indigenous Women Translators in Early Twentieth-century China*。
3. 2017，獲香港大學中文學院資助參與香港大學中文學院九十周年院慶大型國際學術研討會——二十一世紀的明清：新視角、新發現、新領域；發表報告《晚清歷史語境下的女性譯者》。

參與項目

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 2018 - 2019 | 香港大學中文學院“駐校作家計畫” |
| 2017 | 香港大學與倫敦國王學院合作課程“中國文化” |

專業資格認證及獎項

1. 2016，“全國二等獎（指導教師）”與“優秀評委”，第十九屆“外研社杯”全國大學生英語辯論賽全國總決賽。
2. 2016，“全國三等獎（指導教師）”，2016“外研社杯”全國英語演講大賽全國總決賽。
3. 2015，“廣東賽區三等獎（指導教師）”，2015“外研社杯”全國英語演講大賽。